

B”H

*Eitz Chayim Hee: A Torah Commentary for Environmental Learning and Action*

## Hebrew/English Source Sheet

### Torah Portion of Vayakhel

# “An Ecological Message in Shabbat”

by Jonathan Neril

The sources are presented in the order they appear in the commentary.

#### שמות פרק לה

א ויקהל משה, את-כל-עדת בני ישראל--ויאמר אליהם: אלה, הדברים, אשר-צוה יהוה, לעשות אתם. ב ששת ימים, תעשה מלאכה, וביום השביעי יהיה לכם קדש שבת שבתון, ליהוה; כל-העשה בו מלאכה, יומת. ג לא-תבערו אש, בכל משבתיכם, ביום, השבת.

#### Exodus 35:1-3

1. Moses called the whole community of the children of Israel to assemble, and he said to them: "These are the things that the Lord commanded to make.
2. Six days work may be done, but on the seventh day you shall have sanctity, a day of complete rest to the Lord; whoever performs work thereon [on this day] shall be put to death.
3. You shall not kindle fire in any of your dwelling places on the Sabbath day."

#### שמות פרק כג

יב ששת ימים תעשה מעשה, וביום השביעי תשבת--למען ינוח, שורך וחמורך, וינפש בן-אמתך, והגר.

#### Exodus 23:12

12. Six days you may do your work, but on the seventh day you shall rest, in order that your ox and your donkey shall rest, and your maidservant's son and the stranger shall be refreshed

#### שמות פרק לב

יב למה יאמרו מצרים לאמר, ברעה הוציאם להרג אתם בהרים, ולכלתם, מעל פני האדמה; שוב מחרון אפך, והנחם על-הרעה לעמך.

#### Exodus 32:12

12. Why should the Egyptians say: 'He brought them out with evil [intent] to kill them in the mountains and to annihilate them from upon the face of the earth'? Retreat from the heat of Your anger and reconsider the evil [intended] for Your people.

### שמות פרק ב

י כִּי שֵׁשֶׁת-יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ, אֶת-הַיָּם וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בָּם, וַיִּנַּח,  
בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי; עַל-כֵּן, בִּרְדָּה יְהוָה אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת--וַיְקַדְּשֶׁהוּ.

### Exodus 20:10

**10.** but the seventh day is a Sabbath to the Lord, your God; you shall perform no labor, neither you, your son, your daughter, your manservant, your maidservant, your beast, nor your stranger who is in your cities.

### בראשית פרק ב

טו וַיִּקַּח יְהוָה אֱלֹהִים, אֶת-הָאָדָם; וַיִּנְחָהוּ בְּגֶן-עֵדֶן, לְעִבְדָּהּ וּלְשָׁמְרָהּ.

### Genesis 2:15

**15.** Now the Lord God took the man, and He placed him in the Garden of Eden to work it and to guard it.

**All English Translations from Judaica Press, available online at [www.chabad.org](http://www.chabad.org)**